

CO/TECH®

Wet & Dry Vacuum Cleaner

*Torr- och våtsugare
Tørr- og Våtsuger
Kuiva- ja märkäimuri*



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene grundig, forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

Tärkeätä tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

ART.NO	MODEL
18-3088	SHL-DW01D-20-2-UK
30-9974	SHL-DW01D-20-2

Ver. 200803

Wet & Dry Vacuum Cleaner

ART.NO: 18-3088 MODEL: SHL-DW01D-20-2-UK
30-9974 SHL-DW01D-20-2

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse).

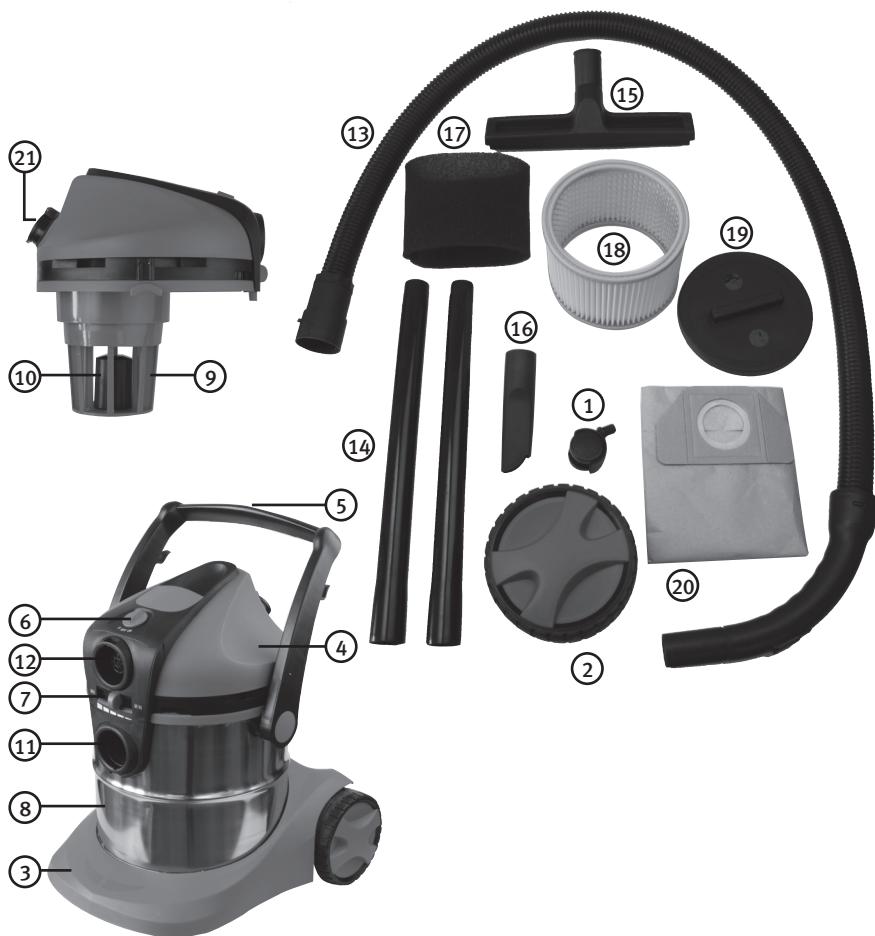
- Suitable for vacuuming e.g. sanding dust, leaves, waste water from blocked drains, etc.

1. Safety Instructions

- Make sure that the power supply is 230 V AC.
- Do not use the wet and dry vacuum for vacuuming flammable substances, hot coals, ashes or anything that could cause the vacuum to catch fire.
- Do not use the vacuum for vacuuming large objects or metal objects, these could damage the vacuum.
- Do not run the wheels over the mains lead or use the vacuum if the mains lead is damaged.
- Do not let children play with the vacuum, it is not a toy.
- Keep hair, fingers and loose clothing away from the air vents and moving parts of the vacuum.
- Never use the machine without a filter.
- Do not use the wet and dry vacuum if the nozzle is blocked or if any part is deformed.
- Do not use the wet and dry vacuum close to cookers, ovens or other sources of heat.
- Carry the vacuum by its handle, do not drag it around by its mains lead.
- Unplug the wet and dry vacuum when it is not in use.
- Do not expose the electrical components of the vacuum to rain or moisture.
- Store the product indoors in a dry area when it is not in use.
- If the mains lead is damaged and needs changing it should be sent to the manufacturer, an authorised service facility or qualified person to be properly repaired.

Warning: Electrical appliances used close to water should be connected to the power supply via a residual current device (tripping current 30 mA in not more than 30 ms).

2. Contents



- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Castor | 12. Hose connector for blowing |
| 2. Rear wheel | 13. Suction hose |
| 3. Base Plate | 14. Tube (2 pcs) |
| 4. Motor unit/Top | 15. Universal nozzle for floors and carpets. |
| 5. Combination handle | 16. Crevice nozzle for corners and confined spaces |
| 6. Power switch | 17. Foam filter for wet use |
| 7. Blow adjuster | 18. Filter for dry use |
| 8. Container | 19. Filter lid |
| 9. Filter basket | 20. Dust bag |
| 10. Safety cut-out float | 21. Machine socket |
| 11. Suction hose connector | |

3. Assembly

Make sure that the mains lead is not plugged in.

- Grip the combination handle (5) which holds the motor unit/top (4) in place and push it downwards.

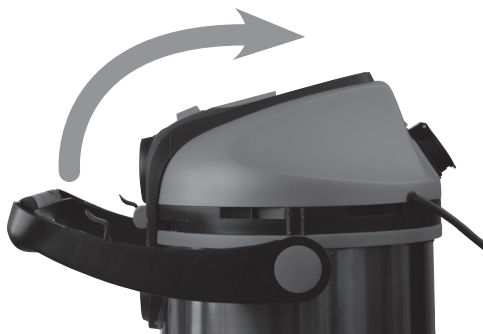


- Lift up the motor unit/top (4) and remove the accessories from the container (8).
- Check that all the parts are intact and that nothing is missing.
- Push the castor (1) into the base plate (3).
- Attach the rear wheels (2) to the base plate.
- Check that the wheels are completely pushed in.

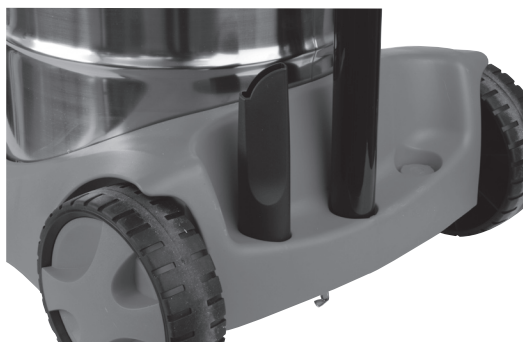


- Carefully push the container (8) onto the base plate (3) and twist it clockwise until the bayonet fitting locks the container in place.

- Insert the supplied foam filter (17)(for wet use).
(See the "Wet Vacuuming" section)
- Insert the supplied filter cartridge (18)(for dry use).
(See the "Dry Vacuuming" section)
- Replace the motor unit/top (4) over the container (8).
- Push the combination handle (5) back in until it "clicks" into place.



- Fit the wider end of the suction hose (13) into the hose connector (11) on the container. Line up the small lug on the suction hose with the slot in the hose connector of the container, push the hose in and twist it clockwise until it locks into place.
- Select a suitable tube and nozzle.
- Push the accessories that are not in use onto the base plate (3).



4. Power Switch

The power switch (6) has three settings:

ON Start

OFF Turned off

R The wet and dry vacuum starts and stops automatically when the machine connected to the machine socket is turned on and off.



5. Machine Socket

The product has a machine socket on the back which is intended for starting the wet and dry vacuum cleaner automatically.

- Connect the plug of a circular saw or similar machine to the machine socket, then connect the suction hose of the vacuum to the dust extractor port of the circular saw (or whatever machine is connected). Set the power switch to R.
- The ON and OFF switchings of the wet and dry vacuum will now be controlled by the connected machine. The wet and dry vacuum will switch on about three seconds after the connected machine has started and switch off about ten seconds after the connected machine has been switched off.

N.B: The machine socket must not be loaded with more than 1600 W.



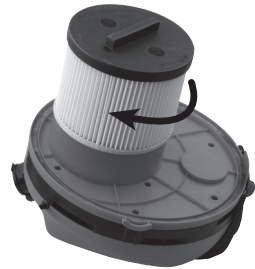
6. Use

Make sure that the mains lead is not plugged in.

N.B: The dry filter cartridge is for vacuuming dust. The foam filter must only be used for vacuuming water. When very fine-particled substances are to be vacuumed, both the filter cartridge and the dust bag must be used. The guarantee will be void if the wrong type of dust bag has been used.

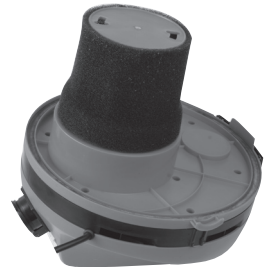
6.1 Dry Vacuuming:

- Remove the foam filter (if it is fitted). Push the filter cartridge (18) into the filter basket (9) and twist the lid (19) clockwise to lock it.
- Insert a dust bag into the container.
- Empty the container before it becomes totally full and clean it after use.
- Clean the filter cartridge when it looks clogged. Hold the lid and remove the filter cartridge. The filter can be shaken or blasted with an air hose from the inside out. **NEVER use the wet and dry vacuum without a filter.**



6.2 Wet Vacuuming:

- Only use the foam filter (18) when wet vacuuming.
- Make sure that the foam filter is clean and dry and fit it over the filter basket (9) before starting to vacuum any liquid.
- The safety cut-out float (10) stops the vacuum from sucking when the water level in the container reaches a certain level, thus preventing water from entering the motor. The motor will race when the suction function has been stopped by the float. Switch the motor off and empty the container.
- Empty the container before it becomes totally full and clean it after use.
- Clean the foam filter when it looks clogged. Remove the filter and wash it by hand in water with a mild detergent, let it air-dry. **NEVER use the wet and dry vacuum without a filter.**



6.3 Regulating the suction:

The handle of the hose has a vent which can be opened to reduce the suction.

When vacuuming rugs and similar items it is common for the whole rug to stick to the nozzle and lift up if the suction is too strong. Open the vent a little to prevent the rug from lifting.



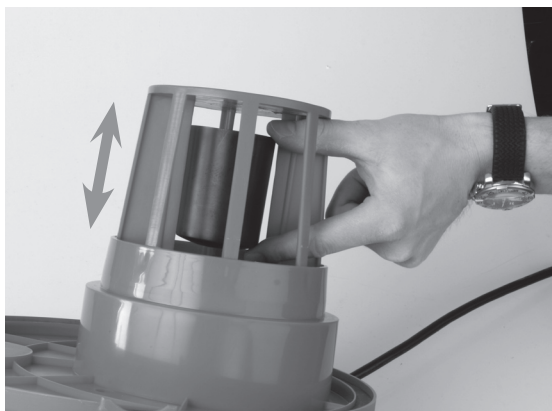
6.4 Blow function

- Fit the wider end of the suction hose (13) into the blow hose connector (12). Twist it clockwise until it locks into place.
- Regulate the blowing power using the MAX – MIN control.
- Regularly remove and clean the foam filter in the blow outlet if the blow function is used frequently.



7. Repair and maintenance

- Unplug the vacuum before carrying out any repairs or maintenance.
 - Replace or clean the filters whenever needed.
 - Empty the container before it gets completely full.
 - If the mains lead is damaged, have it replaced by a professional.
1. **Warning:** Make sure that the container is not full, that the filter is not clogged and that the hose and nozzle are not blocked every time you use the vacuum cleaner. Empty the container, clean the filter and remove any blockages in the hose and nozzle if necessary, otherwise the motor could overheat and become damaged.
 2. Cleaning the filter cartridge and foam filter
Push the combination handle (5) down and lift the motor unit/top (4).
 - Clean the filter cartridge if it appears to be clogged and the suction strength is not at full capacity. Open the lid and remove the filter cartridge. The filter can be shaken or blasted with an air hose from the inside out. **NEVER use the wet and dry vacuum without a filter.**
 - Clean the foam filter if it appears to be clogged and the suction strength is not at full capacity. Open the lid and remove the foam filter. Shake the filter or hand wash it in water with a little mild detergent. Let it air dry. Replace the filter when it is completely dry. **NEVER use the wet and dry vacuum without a filter.**
 3. Checking the safety cut-out float:
 - Push the combination handle (5) down, lift out the motor unit/top (4) and remove the foam filter.
 - Turn the motor unit/top (4) upside down, the safety float should slide back and forth easily in the filter basket.



8. Specifications

Rated Voltage:	230 VAC, 50 Hz
Output Power:	1400 W
Vacuum:	190 mbars
Suction Capacity:	3,000 l/min
Container volume:	20 litres
Hose, accessories:	Ø 36 mm
Machine Socket:	1600 W
Mains Lead:	4 metres

9. Troubleshooting

Motor does not start	No power supply to the wall socket. Fault in the power switch, lead or motor. Container is full of liquid.	Check Get a professional to repair the defective part. Empty the container.
Dust comes out of the motor	The dust bag is missing or broken	Change/insert a dust bag.
Poor suction and high motor speed	Dust bag is full. Nozzle, hose or coupling clogged.	Change dust bag. Check if something has blocked the airflow.

10. Guarantee

The product has a 2-year guarantee. Keep your receipt – it is your guarantee. The guarantee is not valid if the product is used incorrectly or overloaded and does not cover normal wear and tear.



11. Protecting the Environment

Sort and recycle products instead of disposing of them. All machines, hoses and packing material should be sorted and handled according to local environmental regulations.

Torr- och våtsugare

ART.NO: 18-3088 MODEL: SHL-DW01D-20-2-UK
30-9974 SHL-DW01D-20-2

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

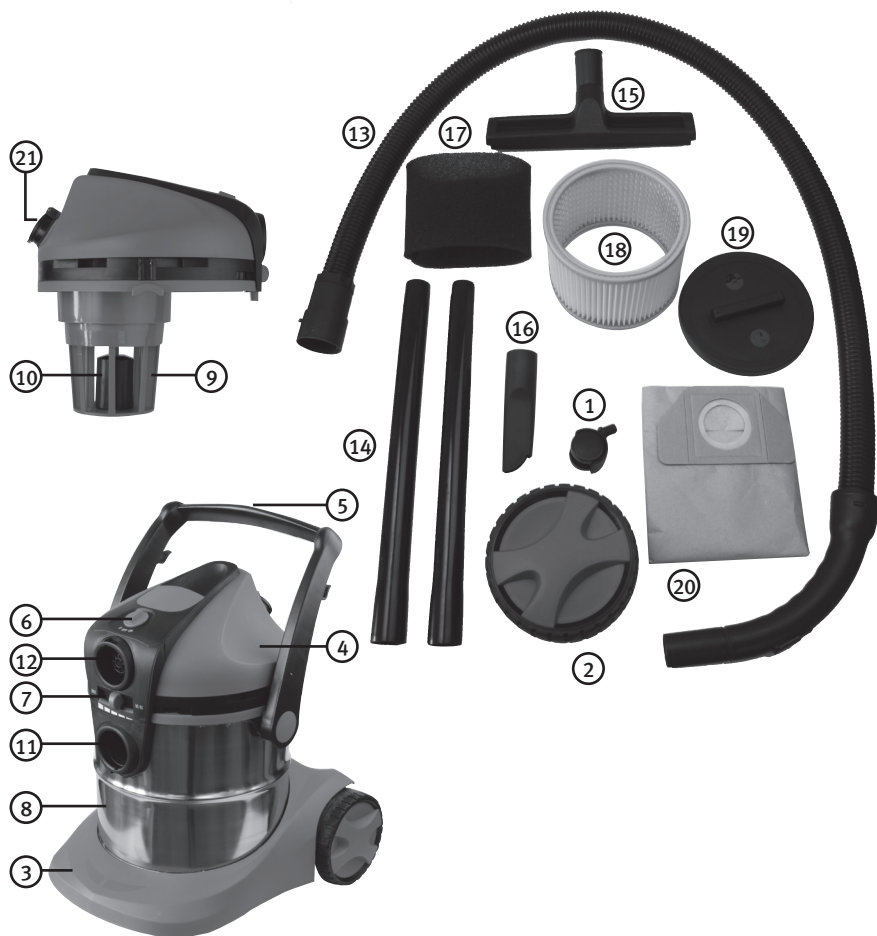
- Lämplig för sugning av t.ex. slipdamm, löv, smutsvatten från tilltäppta avlopp m.m.

1. Säkerhetsinstruktioner

- Kontrollera att nätspänningen i uttaget är 230VAC.
- Använd inte torr- och våtsugaren till att suga upp brandfarliga ämnen/vätskor, glöd, aska eller andra heta ämnen, brandrisk!
- Använd inte produkten till att suga upp stora saker eller metallföremål, den kan skadas!
- Kör inte över nätkabeln med hjulen, använd inte produkten om nätkabeln är skadad!
- Låt inte barn leka med produkten, den är ingen leksak!
- Håll undan hår, fingrar och löst hängande plagg från produktens öppningar och rörliga delar.
- Använd aldrig produkten utan filter.
- Använd inte torr- och våtsugaren om munstycket är blockerat eller om någon del är deformerad.
- Använd inte torr- och våtsugaren nära spisar, ugnar eller andra värmekällor.
- Bär produkten i handtaget, dra inte i slangen eller nätsladden för att flytta den!
- Dra ur nätsladdens stickpropp när torr- och våtsugaren inte används.
- Skydda torr- och våtsugaren mot regn och fukt.
- Förvara produkten inomhus i en torr lokal mellan användningstillfällena.
- Om nätsladden blir skadad och måste bytas ut skall detta göras av tillverkaren, dess seviceställe eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

Varning! Elektriska apparater som kan användas nära vatten, bör anslutas till elnätet via en jordfelsbrytare (utlösningsström max 30mA inom max 30ms).

2. Förpackningen innehåller



1. Länkhjul
2. Bakre hjul
3. Bottenplatta
4. Motordel/Överdell
5. Kombinationshandtag
6. Strömbrytare
7. Blåsjustering
8. Behållare
9. Filterkorg
10. Säkerhetsflottör
11. Anslutning för sugslang
12. Slanganslutning vid användning för blåsning
13. Sugslang
14. Sugrör (2 st.)
15. Universalmunstycke för golv och mattor
16. Fogmunstycke för hörn och springor
17. Skumplastfilter för våtsugning
18. Veckfilter för torrsugning
19. Filterlock
20. Filterpåse
21. Maskinuttag

3. Montering

Se till att inte stickproppen är ansluten till ett eluttag.

- Ta tag i kombinationshandtaget (5) som håller fast motor/överdel (4) och vik det framåt.

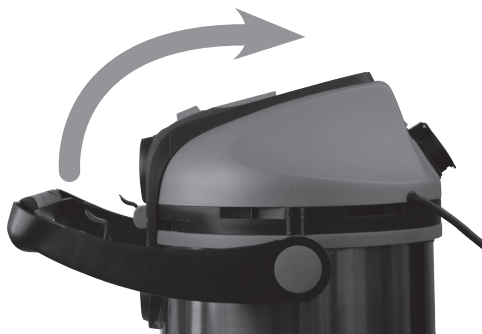


- Lyft upp motor/överdel (4) och ta ur tillbehören ur behållaren (8).
- Kontrollera att alla delar är hela och finns med i förpackningen.
- Tryck fast länkhjulen (1) i bottenplattan (3).
- Montera de bakre hjulen (2) på bottenplattan.
- Kontrollera att hjulen är helt intryckta.

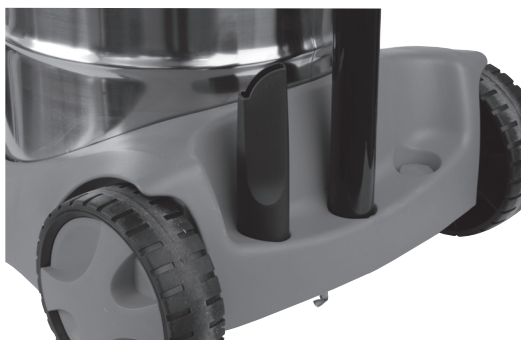


- Tryck försiktigt behållaren (8) mot bottenplattan (3) och vrid medsols tills bajonettfattningen låser fast behållaren.

- Montera skumplastfiltret (17) som bifogas (för våtsugning). (Se avsnittet: "Våtsugning")
- Montera veckfiltret (18) som bifogas (för torrsugning). (Se avsnittet: "Torrsugning")
- Sätt tillbaka motor/överdel (4) på behållaren (8).
- Vik tillbaka kombinationshandtaget (5) till det "klickar" fast.



- Montera sugslangens (13) grövre ände i behållarens slanganslutning (11). Passa in den lilla klacken på sugslangen till spåret i behållarens slanganslutning, tryck in och vrid sedan medurs tills sugslangen sitter fast.
- Välj önskat munstycke och sugrör.
- Tryck fast de tillbehör som inte används på bottenplattan (3).



4. Strömbrytare

Strömbrytaren (6) har tre lägen:

ON Start

OFF Avstängd

R Automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren när en maskin som är ansluten till maskinuttaget används.



5. Maskinuttag

Produkten har ett maskinuttag på baksidan som är avsett för att styra automatisk start och stopp av torr- och våtsugaren.

- Anslut stickproppen från en cirkelsåg eller liknande maskin till maskinuttaget, anslut sedan sugslangen mellan torr- och våtsugaren och spånstosen på cirkelsågen (eller maskinen som används). Ställ strömbrytaren i läge "R".
- Torr- och våtsugarens till- och frånslag kommer att styras automatiskt av den anslutna maskinen. Tillslag av torr- och våtsugaren sker ca 3 sekunder efter det att den anslutna maskinen har startats, och stängs av efter ca 10 sekunder efter att den anslutna maskinen har stängts av.

Obs! Maskinuttaget får ej belastas med mer än 1600W.



6. Användning

Se till att inte stickproppen är ansluten till ett eluttag.

Obs! Veckfiltret skall användas vid sugning av damm. Skumplastfiltret får endast användas vid sugning av vatten. Vid sugning av mycket finkornigt material måste alltid både veckfilter och filterpåse användas. Garantin gäller inte om fel typ av dammpåsar har använts

6.1 Torrsugning:

- Ta bort skumplastfiltret (om det är monterat). Tryck veckfiltret (18) mot filterkorgen (9) och vrid locket (19) medurs för att fixera det.
- Sätt i en filterpåse i behållaren.
- Töm ur behållaren innan den blir helt full och rengör den efteråt.
- Rengör veckfiltret när det ser ut att vara igensatt. Håll i locket och ta bort veckfiltret. Du kan skaka filtret eller blåsa med tryckluft, inifrån och ut.
Använd INTE torr- och våtsugaren utan filter!



6.2 Våtsugning:

- Använd endast skumplastfiltret (18) vid våtsugning,
- Se till att skumplastfiltret är rent och torrt och fäst det på filterkorgen (9) innan våtsugningen börjar.
- Säkerhetsflottören (10) stoppar sugfunktionen när vattnet når för högt i behållaren, innan det följer med in i motorn. Motorns varvtal ökar när sugfunktionen stoppas, stäng då av motorn med strömbrytaren och töm ur behållaren.
- Töm ur behållaren innan den blir helt full och rengör den efteråt.
- Rengör skumplastfiltret när det ser ut att vara igensatt. Ta bort filtret och tvätta det för hand i vatten med mildt diskmedel, låt det lufttorka. **Använd INTE torr- och våtsugaren utan filter!**



6.3 Reglering av sugkraft

Slangens handtag är försett med en ventil som går att öppna och därmed minska sugkraften.

Vid dammsugning av mattor och liknande material är det lätt att hela mattan lyfts mot munstycket vid för hög sugkraft: Öppna ventilen så mycket så att inte mattan lyfts.



6.4 Blåsfunktion

- Montera sugslangens grövre ände (13) i behållarens blåsanslutning (12). Vrid medurs tills den sitter fast.
- Reglera blåseffekten med reglaget "MAX" – "MIN".
- Dra ut skumplastfiltret i blåsanslutningen och tvätta det regelbundet om du använder blåsfunktionen ofta.



7. Service och underhåll

- Dra ur nätsladdens stickpropp innan all service och underhåll.
- Byt eller rengör filter vid behov!
- Töm behållaren innan den är helt full.
- Låt en fackman byta nätsladden om den är skadad.

1. **Varning:** Kontrollera att behållaren inte är full, att filtren inte är igensatta och att slang och munstycke inte är blockerade innan varje användningstillfälle. Töm behållaren, gör ren filtren och ta bort saker som har fastnat i slang och munstycke vid behov, annars kan det leda till att motorn överhettas och skadas!

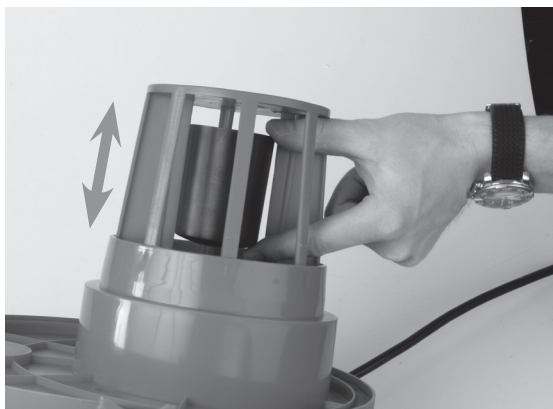
2. Rengöring av veckfilter och skumplastfilter

Vik ner kombinationshandtaget (5) och lyft av motor-/överdel (4)

- Rengör veckfiltret när det ser ut att vara igensatt och sugförmågan avtar i sugaren. Öppna locket och ta bort veckfiltret. Skaka filtret eller blås med tryckluft, inifrån och ut. **Använd INTE torr- och våtsugaren utan filter!**
- Rengör skumplastfiltret när det ser ut att vara igensatt och sugförmågan avtar i sugaren. Öppna locket och ta bort skumplastfiltret. Skaka filtret eller tvätta det för hand i vatten med mildt diskmedel. Låt det lufttorka. Sätt tillbaka filtret när det är helt torrt. **Använd INTE torr- och våtsugaren utan filter!**

3. Kontrollera funktionen hos säkerhetsflottören:

- Vik ner kombinationshandtaget (5) och lyft av motor-/överdel (4) och ta bort skumplastfiltret.
- Vänd på motor-/överdel (4), säkerhetsflottören skall vara lättroblig fram och tillbaka i filterkorgen.



8. Specifikationer:

Märkspänning:	230 VAC, 50Hz
Effekt:	1400W
Undertryck:	190 millibar
Sugkapacitet:	3000 l/min
Behållare, rymd:	20 liter
Slang, tillbehör:	Ø 36mm
Maskinuttag:	1600W
Nätsladd, längd:	4 meter

9. Felsökning

Motorn startar inte	Ingen ström i eluttaget. Fel i strömbrytare, nätsladd eller motor. Behållaren är full i vätska.	Kontrollera. Låt en kvalificerad tekniker kontrollera och byta ut defekt del. Töm ur behållaren.
Damm kommer ut vid motorn	Damppåsen saknas eller är skadad.	Byt ut/sätt i en damppåse.
Dålig sugeffekt och högt motorvarv	Damppåsen är full. Munstycke, slang eller anslutning igensatt.	Byt damppåse. Kontrollera om något har blockerat luftvägen.

10. Garanti

Produkten har 2 års garanti, kvittot gäller som garantisedel.

Garantin gäller ej vid felaktig användning, överbelastning eller för naturligt slitage.



11. Skydda miljön

Sortera ditt avfall och låt det gå till återvinning istället för att kasta det. Alla maskiner, slangar och förpackningsmaterial ska sorteras och hanteras enligt lokala miljöförfordningar.

Tørr- og Våtsuger

ART.NO: 18-3088 MODEL: SHL-DW01D-20-2-UK
30-9974 SHL-DW01D-20-2

Les igjennom hele bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret her i denne bruksanvisningen).

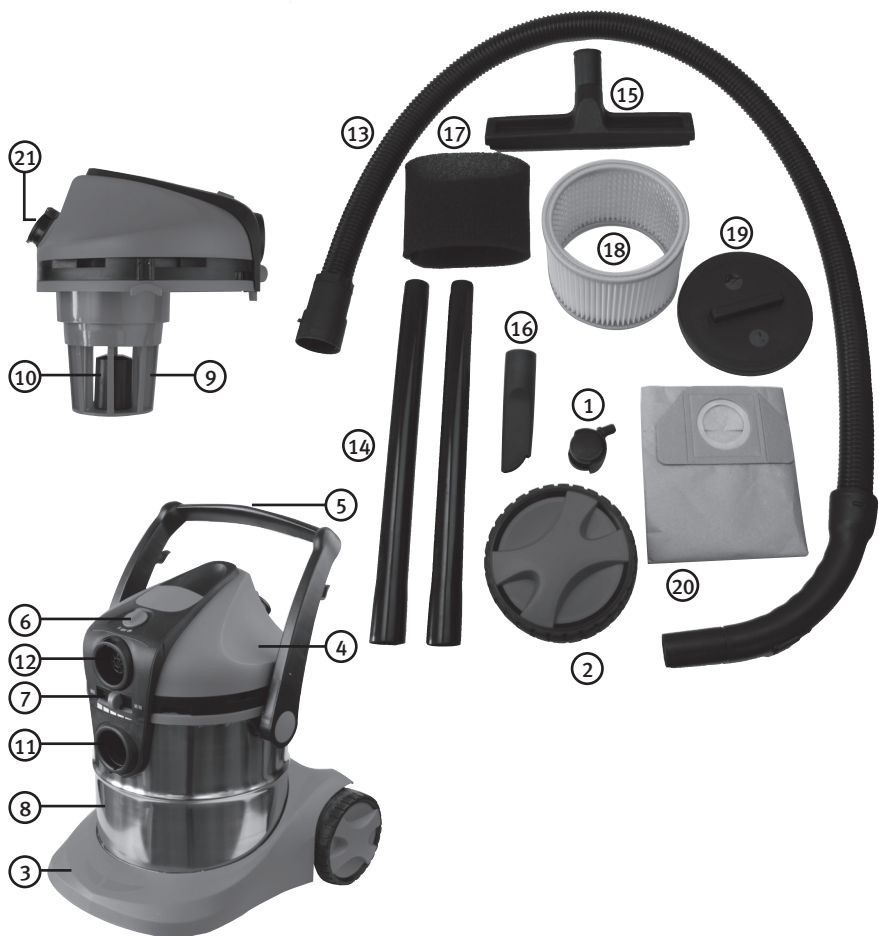
- Eignet for oppsuging av f.eks. slipestøv, løv, sølevann fra tette avløp etc.

1. Sikkerhetsinstruksjoner

- Kontroller at nettspenningen i uttaket er 230 V AC.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren til å suge opp brannfarlige emner/væsker, glør, aske eller andre hete emner, da dette medfører brannfare!
- Bruk ikke produktet til å suge opp store ting eller metallgjenstander. Produktet kan skades!
- Kjør ikke over strømkabelen med hjulene. Bruk ikke produktet hvis strømkabelen er skadet!
- La ikke barn leke med produktet. Det er ikke noe leketøy!
- Hold hår, fingre og løst hengende klær fra produktets åpninger og bevegelige deler.
- Bruk aldri produktet uten filter.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren hvis munnstykket er blokkert eller hvis noen del er deformert.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren nær peiser, ovner eller andre varmekilder.
- Bær produktet i håndtaket. Dra ikke i slangen eller strømkabelen for å flytte den!
- Dra ut støpselet når tørr- og våtsugeren ikke er i bruk.
- Beskytt tørr- og våtsugeren mot regn og fuktighet.
- Oppbevar produktet innendørs i et tørt lokale når det ikke er i bruk.
- Dersom strømledningen blir skadet og må byttes ut, skal dette gjøres av produsenten, deres servicested eller tilsvarende kyndig person for å unngå fare.

Advarsel! Elektriske apparater som kan brukes nær vann, bør kobles til strømmettet via en jordfeilbryter (utløsningsstrøm maks. 30 mA i løpet av maks. 30 ms).

2. Forpakningen inneholder



- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Hjul | 12. Slangetilkobling til bruk ved blåsing |
| 2. Bakhjul | 13. Sugelangse |
| 3. Bunnplate | 14. Sugerør (2 stk.) |
| 4. Motordel/Overdel | 15. Universalmunnstykke for gulv og matter |
| 5. Kombinasjonshåndtak | 16. Fugemunnstykke for hjørner og sprekker |
| 6. Strømbryter | 17. Skumplastfilter for våtsuging |
| 7. Blåsejustering | 18. Belgfilter for tørrsuging |
| 8. Beholder | 19. Filterlås |
| 9. Filterkurv | 20. Filterpose |
| 10. Sikkerhetsflottør | 21. Strømkontakt |
| 11. Uttak for sugelangse | |

3. Montering

Påse at skjøteledningen ikke er koblet til strømnettet.

- Ta tak i kombinasjonshåndtaket (5) som holder fast motor/overdel (4) og dra det framover.

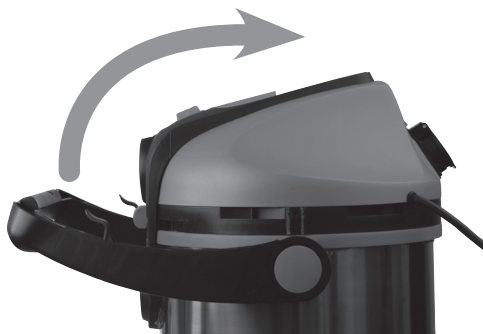


- Løft opp motor/overdel (4) og ta tilbehøret ut fra beholderen (8).
- Kontroller at alle deler er hele og at de er med i forpakningen.
- Trykk fast hjulene (1) i bunnplaten (3).
- Monter de bakre hjulene (2) på bunnplaten.
- Kontroller at hjulene er trykket helt inn.

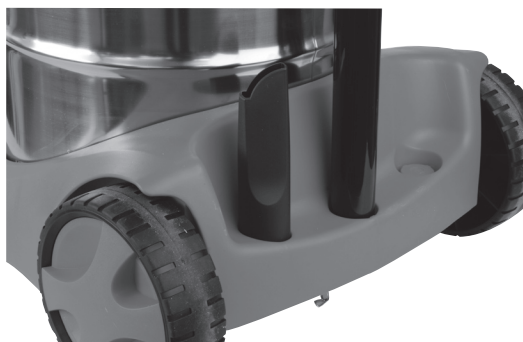


- Trykk beholderen forsiktig (8) mot bunnplaten, (3) og vri medsols til bajonettfatningen låser beholderen fast.

- Monter skumplastfilteret (17) som medfølger (for våtsuging). (Se avsnittet: "Våtsuging")
- Monter belgfilteret (18) som medfølger (for tørrsuging). (Se avsnittet: "Tørrsuging")
- Sett motor/overdel (4) tilbake på beholderen (8).
- Dra kombinasjonshåndtaket (5) tilbake til det festes med ett "klikk".



- Monter sugeslangens (13) største ende i beholderens slangetilkobling (11). Pass inn den lille piggen på sugeslangen i sporet i beholderens slangetilkobling, trykk inn og vri deretter medurs til sugeslangen sitter fast.
- Velg ønsket munnstykke og sugerør.
- Trykk fast de tilbehør som ikke brukes på bunnplaten (3).



4. Strømbryter

Strømbryteren (6) har tre nivåer:

ON Start

OFF Avstengt

R Automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren når en maskin som er koblet til maskinuttaket brukes.



5. Maskinuttak

Produktet har et maskinuttak på baksiden, som er beregnet for å styre automatisk start og stopp av tørr- og våtsugeren.

- Koble støpselet fra en sirkelsag eller lignende maskin til maskinuttaket. Koble deretter sugeslangen mellom tørr- og våtsugeren og sponstussen på sirkelsagen (eller maskinen som brukes). Still strømbryteren i posisjon "R".
- Tørr- og våtsugeren til- og fraslå vil styres automatisk av den tilkoblede maskinen. Tilslag av tørr- og våtsugeren skjer ca. 3 sekunder etter at den tilkoblede maskinen er startet, og skrur av ca. 10 sekunder etter at den tilkoblede maskinen er skrudd av.

Obs! Maskinuttaket må ikke belastes med mer enn 1600 W.



6. Bruk

Påse at skjøteledningen ikke er koblet til strømmettet.

Obs! Belgfilteret skal brukes ved suging av støv. Skumplastfilteret må kun brukes ved suging av vann. Ved suging av svært finkornet materiale må alltid både belgfilter og filterpose brukes. Garantien gjelder ikke hvis feil type støvposer er brukt.

6.1 Tørrsuging:

- Fjern skumplastfilteret (hvis det er montert). Trykk belgfilteret (18) mot filterkurven (9) og vri lokket (19) medurs for å feste det.
- Sett en filterpose i beholderen.
- Tøm ut beholderen før den blir helt full og rengjør den etterpå.
- Rengjør belgfilteret når det ser ut til å være tett. Hold i lokket og fjern belgfilteret. Du kan riste filteret eller blåse med trykkluft, innenfra og ut. **IKKE bruk tørr- og våtsugeren uten filter!**



6.2 Våtsuging:

- Bruk kun skumplastfilteret (18) ved våtsuging.
- Påse at skumplastfilteret er rent og tørt og fest det på filterkurven (9) før våtsugingen begynner.
- Sikkerhetsflottøren (10) stopper sugefunksjonen vannstanden i beholderen blir for høy. Motorens turtall øker når sugefunksjonen stoppes. Skru da av motoren med strømbryteren og tøm beholderen.
- Tøm ut beholderen før den blir helt full og rengjør den etterpå.
- Rengjør skumplastfilteret når det ser ut til å være tett. Ta bort filteret og vask det for hånd i vann med mildt oppvaskmiddel, og la det lufttørke. **IKKE bruk tørr- og våtsugeren uten filter!**



6.3 Regulering av sugekraft

Slangens håndtak er utstyrt med en ventil som er mulig å åpne og dermed minske sugekraften.

Ved støvsuging av tepper og lignende materiale er det lett at hele teppet løftes mot munnstykket ved for høy sugekraft: Åpne ventilen så mye at teppet ikke løftes.



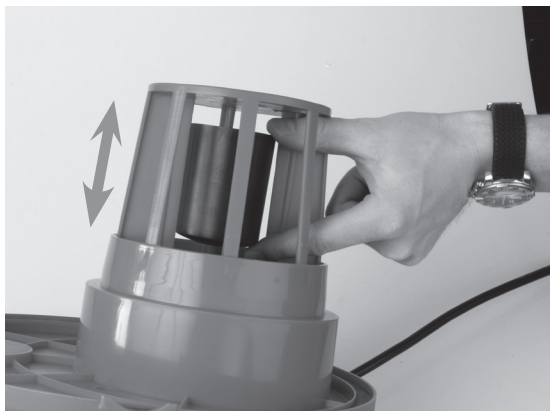
6.4 Blåsefunksjon

- Monter sugeslangens (13) største ende i beholderens slangetilkobling (12). Vri medurs til den sitter fast.
- Reguler blåseeffekten med bryteren "MAX" – "MIN".
- Dra ut skumplastfilteret i blåsetilkoblingen og vask det regelmessig hvis du bruker blåsefunksjonen ofte.



7. Service og vedlikehold

- Dra ut støpselet før all service og vedlikehold.
 - Bytt eller rengjør filter ved behov!
 - Tøm beholderen før den er helt full.
 - La en fagmann bytte strømledningen hvis den er skadet.
1. **Advarsel:** Kontroller at beholderen ikke er full, at filtrene ikke er tette og at slange og munnstykke ikke er blokkert hver gang før bruk. Tøm beholderen, gjør ren filtrene og fjern gjenstander som har festet seg i slange og munnstykke ved behov, ellers kan det føre til at motoren overopphetes og skades!
 2. Rengjøring av belgfilter og skumplastfilter.
Dra ned kombinasjonshåndtaket (5) og løft av motor-/overdel (4)
 - Rengjør belgfilteret når det ser ut til å være tett og sugestyrken avtar i sugeren. Åpne lokket helt og ta ut belgfilteret. Du kan riste filteret eller blåse med trykkluft, innenfra og ut. **IKKE bruk tørr- og våtsugeren uten filter!**
 - Rengjør skumplastfilteret når det ser ut til å være tett og sugestyrken avtar i sugeren. Åpne lokket helt og ta ut skumplastfilteret. Rist filteret eller vaske det for hånd i vann med mildt oppvaskmiddel. La det deretter lufttørke. Sett filteret tilbake når det er helt tørt. **IKKE bruk tørr- og våtsugeren uten filter!**
 3. Kontroller funksjonen hos sikkerhetsflottøren:
 - Dra ned kombinasjonshåndtaket (5), løft av motor-/overdel (4) og fjern skumplastfilteret.
 - Snu på motor-/overdel (4), sikkerhetsflottøren skal være lettbevegelig fram og tilbake i filterkurven.



8. Spesifikasjoner

Spenning:	230 V AC, 50 Hz
Effekt:	1400 W
Undertrykk:	1900 mm V.P.
Sugekapasitet:	3000 l/min.
Beholder, innhold:	20 liter
Slange, tilbehør:	Ø 36 mm
Maskinuttak:	1800 W
Strømledning, lengde:	4 meter

9. Feilsøking

Motoren starter ikke	Ingen strøm i uttaket. Feil i strømbryter, strømledning eller motor. Beholderen er full av væske.	Kontroller. La en kvalifisert service-tekniker kontrollere og byte ut defekte deler. Tøm beholderen.
Støv kommer ut ved motoren	Støvposen mangler eller er skadet.	Bytt ut/sett i en støvpose.
Dårlig sugeeffekt og høyt turtall på motor	Støvposen er full. Munnstykke, slange eller tilkobling er tett.	Bytt støvpose. Kontroller om noe har blokkert luftveien.

10. Garanti

Produktet har 2 års garanti, kvittering gjelder som garantiseddell.
Garantien gjelder ikke ved feil bruk, overbelastning eller for naturlig slitasje.



11. Beskytt miljøet

Sorter avfallet og la det gå til gjenvinning istedenfor å kaste det.
Alle maskiner, slanger og all emballasje skal sorteres og håndteres i henhold til lokale miljøforskrifter.

Kuiva- ja märkäimuri

ART.NO: 18-3088 MODEL: SHL-DW01D-20-2-UK
30-9974 SHL-DW01D-20-2

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

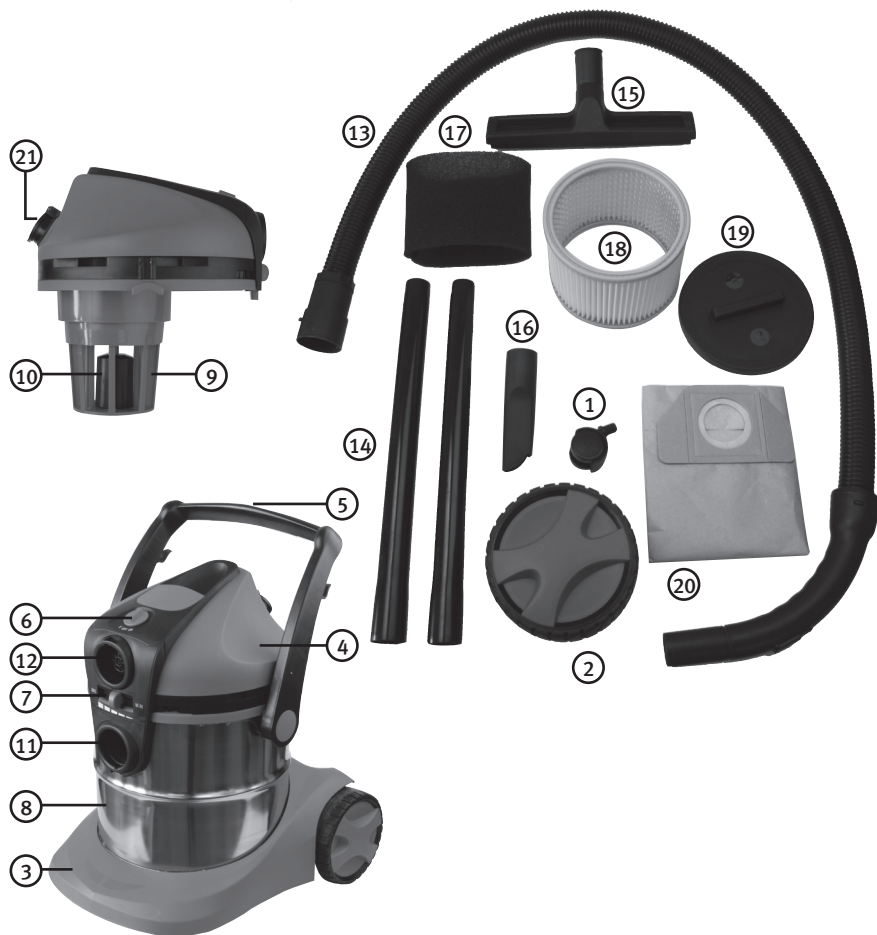
- Soveltuu esim. hiontapölyn ja tukkeutuneiden viemäreiden imemiseen.

1. Turvallisuusohjeet

- Varmista, että pistorasian verkkojännite on 230VAC.
- Älä ime imurilla hehkuvaa materiaalia, tuhkaa tai muita kuumia tai helposti syttyviä aineita, palovaara!
- Älä ime imurilla suuria esineitä tai metalliesineitä, vahingoittumisen vaara!
- Älä aja imurilla virtajohdon yli, älä käytä imuria mikäli virtajohto on vioittunut!
- Älä anna lasten leikkiä imurilla, se ei ole lelu!
- Varo, etteivät sormet tai löysät vaatteet joudu imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin.
- Älä käytä imuria ilman suodatinta.
- Älä käytä imuria, mikäli suuosa on tukossa tai mikäli jokin muu osa ei toimi kunnolla.
- Älä käytä imuria lieden, uunin tai muiden lämpölähteiden lähellä.
- Nosta imuria kahvasta, älä siirrä sitä virtajohdosta tai letkusta vetämällä!
- Irrota pistoke rasiasta kun imuria ei käytetä.
- Suojaa kuiva-/märkäimuri sateelta ja kosteudelta.
- Säilytä imuria kuivissa sisätiloissa silloin, kun sitä ei käytetä.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen.

Varoitus! Sähkölaitteet, joita käytetään veden lähellä, tulee liittää vikavirtasuojakytkimen kautta (herkkyys maks. 30mA, maks. 30 ms).

2. Pakkauksen sisältö



1. Pyörä
2. Taaempi pyörä
3. Pohjalevy
4. Moottoriosa/Yläosa
5. Yhdistelmäkahva
6. Virtakytkin
7. Puhalluksen säätö
8. Säiliö
9. Suodatinkori
10. Turvaohjain
11. Imuletkun liitäntä

12. Letkuliitäntä puhallustoimintoa käytettäessä
13. Imuletku
14. Imuputki (2 kpl)
15. Yleissuutin lattioille ja matoille
16. Suutin nurkkiin ja rakoihin
17. Vaahtomuovisuodatin märkäimuumun
18. Poimusuodatin kuivaimuumun
19. Suodattimen kansi
20. Suodatinpussi
21. Koneliitäntä

3. Asennus

Varmista, että pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan.

- Ota kiinni yhdistelmäkahvasta (5), joka pitää kiinni moottoria/yläosaa (4) ja taita se eteenpäin.

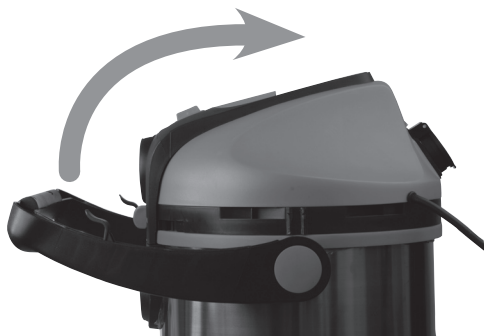


- Nosta moottori/yläosa (4) ylös ja poista lisätarvikkeet säiliöstä (8).
- Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että ne ovat vioittumattomia.
- Paina pyörät (1) kiinni pohjalevyyn (3).
- Asenna taaemmat pyörät (2) pohjalevyyn.
- Tarkista, että pyörät on painettu kokonaan sisään.

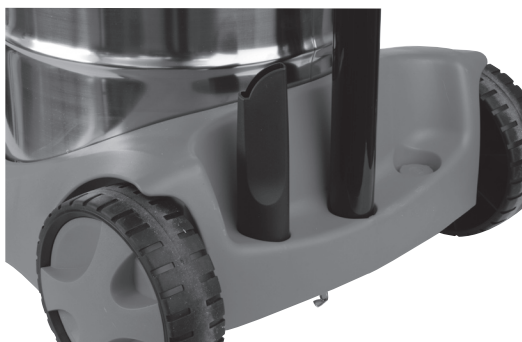


- Paina säiliötä (8) varovasti kohti pohjalevyä (3) ja käännä myötäpäivään kunnes bajonettikytkin lukitsee säiliön paikoilleen.

- Asenna pakkauksen vaahtomuovisuodatin (17) (märkäimuun).
(Katso kappaletta: "Märkäimu")
- Asenna pakkauksen poimusuodatin (18) (kuivaimuun).
(Katso kappaletta: "Kuivaimu")
- Aseta moottori/yläosa (4) takaisin säiliöön (8).
- Taita yhdistelmäkahva (5) takaisin kunnes se "napsahtaa" kiinni.



- Asenna imuletkun (13) karkeampi pää säiliön letkuliitännään (11). Aseta imuletkun pieni korko säiliön letkuliitännän uraan, paina sisään ja käännä sitten myötäpäivään kunnes letku on kiinni.
- Valitse haluamasi suutin ja imuputki.
- Paina ne lisätarvikkeet, joita ei käytetä, kiinni pohjalevyyn (3).



4. Virtakytkin

Virtakytkimessä (6) on kolme asentoa:

ON Start

OFF Sammutettu

R Kuiva-/märkäimuri käynnistyy ja sammuu automaattisesti, kun koneliitântään liitettyä laitetta käytetään.



5. Koneliitântä

Laitteessa on takapuolella koneliitântä, joka on tarkoitettu kuiva- ja märkäimurin käynnistykseen ja sammutuksen automaattiseen ohjaamiseen.

- Liitä pyörösahan tai vastaavan koneen pistoke koneliitântään, liitä sitten imuletku kuiva- ja märkäimurin ja pyörösahan (tai muun käytettävän koneen) pölynpoistoliitännän välille. Aseta virtakytkin asentoon "R".
- Liitetty laite ohjaa automaattisesti kuiva-/märkäimurin imu- ja puhallusliitântöjä. Kuiva-/märkäimuri käynnistyy noin kolmen sekunnin kuluttua liitetyn laitteen käynnistämisestä ja sammuu noin 10 sekunnin kuluttua liitetyn laitteen sammuttamisen jälkeen.

Huom.! Koneliitännän kuormitus ei saa olla yli 1600W.



6. Käyttö

Varmista, että pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan.

Huom.! Poimusuodatinta käytetään pölyn imemiseen. Vaahtomuovisuodatinta saa käyttää ainoastaan veden imemiseen. Hyvin hienojakoista materiaalia imuroitaessa tulee aina käyttää sekä poimusuodatinta että suodatinpussia. Takuu ei ole voimassa, jos olet käyttänyt väärentäyppisiä pölypusseja.

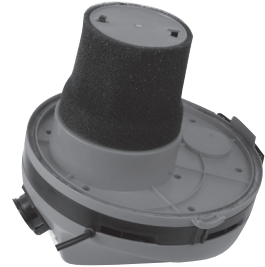
6.1 Kuivaimu

- Poista vaahtomuovisuodatin (jos se on asennettuna). Paina poimusuodatin (18) suodatinkoria vasten (9) ja kiinnitä se kääntämällä kantta (19) myötäpäivään.
- Aseta säiliöön suodatinpussi.
- Tyhjennä ja puhdista säiliö ennen kuin se täyttyy kokonaan.
- Puhdista poimusuodatin, mikäli se menee tukkoon. Pidä kiinni kannesta ja poista poimusuodatin. Ravistele tai puhalla suodatin puhtaaksi paineilmalla sisä- ja ulkopuolelta.
ÄLÄ käytä kuiva-/märkäimuria ilman suodatinta.



6.2 Märkäimu

- Käytä märkäimuun ainoastaan vaahtomuovisuodatinta (18).
- Varmista, että vaahtomuovisuodatin on puhdas ja kuiva ja kiinnitä se suodatinkoriin (9) ennen märkäimun aloittamista.
- Turvaohjain (10) pysäyttää imemisen ennen kuin vesi nousee liian korkealle, josta se joutuisi moottoriin. Moottorin kierrosluku kasvaa, kun imutoiminto sammutetaan. Sammuta silloin moottori virtakytkimellä ja tyhjennä säiliö.
- Tyhjennä ja puhdista säiliö ennen kuin se täyttyy kokonaan.
- Puhdista vaahtomuovisuodatin, mikäli se menee tukkoon. Irrota suodatin ja pese se käsin miedolla pesuaineella. Anna suodattimen kuivua ilmassa.
ÄLÄ käytä kuiva-/märkäimuria ilman suodatinta.



6.3 Imutehon säätäminen

Letkun kahvassa on venttiili, jonka avulla imutehoa voidaan kasvattaa tai pienentää.

Mikäli mattoja tai vastaavia imuroidaan liian kovalla teholla, koko matto saattaa tarttua kiinni imuaukkoon: Vähennä imutehoa avaamalla venttiiliä.



6.4 Puhallustoiminto

- Asenna imuletkun (13) karkeampi pää säiliön puhallusliitântään (12). Käännä myötäpäivään kunnes se kiinnittyy.
- Säädä puhallustehoa valitsimella "MAX" – "MIN".
- Vedä puhallusliitännän vaahtomuovisuodatin ulos ja pese se säännöllisesti, jos käytät puhallustoimintoa usein.



7. Huolto ja hoito

- Irrota pistoke ennen laitteen huoltoa ja hoitoa.
- Vaihda tai puhdista suodatin tarvittaessa!
- Tyhjennä suodatin ennen kuin se on täynnä.
- Jätä vioittuneen virtajohdon korjaaminen ammattimiehelle.

1. **Varoitus:** Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei suodatin ole täynnä ja etteivät suodatin, letku ja suutin ole tukossa. Tyhjennä säiliö, puhdista suodatin ja poista letkuun jumiutuneet esineet tarvittaessa, muuten moottori saattaa ylikuumentua ja vioittua!

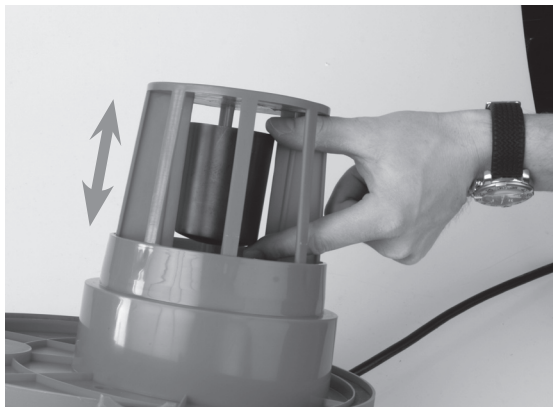
2. Poimusuodattimen ja vaahtomuovisuodattimen puhdistaminen

Taita yhdistelmäkahva (5) ja nosta moottori-/yläosa (4) pois

- Puhdista tukkoinen poimusuodatin, sillä se vähentää imutehoa. Avaa kansi ja poista poimusuodatin. Ravistele tai puhalla suodatin puhtaaksi paineilmalla sisä- ja ulkopuolelta. **ÄLÄ käytä kuiva-/märkäimuria ilman suodatinta.**
- Puhdista tukkoinen vaahtomuovisuodatin, sillä se vähentää imutehoa. Avaa kansi ja poista vaahtomuovisuodatin. Ravistele suodatinta tai pese se käsin vedessä, käytä tarvittaessa mietoa pesuaineliuosta. Anna sen kuivua ilmassa. Laita suodatin takaisin, kun se on täysin kuivunut. **ÄLÄ käytä kuiva-/märkäimuria ilman suodatinta.**

3. Tarkista turvaohjaimen toiminta:

- Taita yhdistelmäkahva (5) alas ja nosta moottori-/yläosa (4) pois ja poista vaahtomuovisuodatin.
- Käännä moottori-/yläosa (4). Turvaohjaimen tulee pystyä liikkumaan helposti edestakaisin suodatinkorissa.



8. Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230 VAC, 50 Hz
Teho:	1400 W
Alipaine:	190 millibaaria
Imuteho:	3 000 l minuutissa
Säiliön tilavuus:	20 litraa
Letku, varuste:	Ø 36mm
Koneliitäntä:	1600 W
Verkkojohto, pituus:	4 metriä

9. Vianetsintä

Moottori ei käynnisty	Pistorasiassa ei virtaa. Viallinen virtakytkin, verkkojohto tai moottori. Säiliö on täynnä nestettä..	Tarkista. Anna ammattihenkilön tarkistaa ja vaihtaa viallinen osa. Tyhjennä säiliö.
Pöly tulee ulos moottorin kohdalta	Pölypussi puuttuu tai se on viallinen.	Vaihda/aseta pölypussi.
Huono imuteho ja korkeat kierrosluvut	Pölypussi on täynnä. Suutin, letku tai liitäntä on tukossa.	Vaihda pölypussi. Tarkista, mikä on aiheuttanut tukoksen.

10. Takuu

Tuotteella on kahden vuoden takuu. Säilytä kuitti, se toimii takuutodisteena. Takuu ei kata käyttöohjeiden vastaista käyttöä, ylikuormitusta eikä normaalia kulumista.



11. Pidä huolta ympäristöstä

Lajittele ja kierrätä jätteet. Älä heitä niitä sekajätteisiin. Kaikki koneet, letkut ja pakkausmateriaali on lajiteltava paikallisten ympäristösääntöjen mukaisesti.

Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that the machinery:

WET/DRY VACUUM CLEANER Cotech

Art. no: 18-3088 Model: SHL-DW01D-20-2-UK

Art. no: 30-9974 Model: SHL-DW01D-20-2

Complies with the provisions of the following Directives:

98/37/EC MACHINERY
2006/95/EC LOW VOLTAGE EQUIPMENT
2004/108/EC EMC

Complies with the provisions of the following harmonized standards:

EN 50366:2003+A1:06
EN 60335-1:2002+A11,A1:04+A2:06
EN 60335-2-2:2003+A1:04+A2:06
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/+A1:2001/+A2:2005

Insjön, Sweden, March 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', with a long, sweeping horizontal line extending to the right.

Klas Balkow
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden



SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
Faksi: 020 111 2221
Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk